

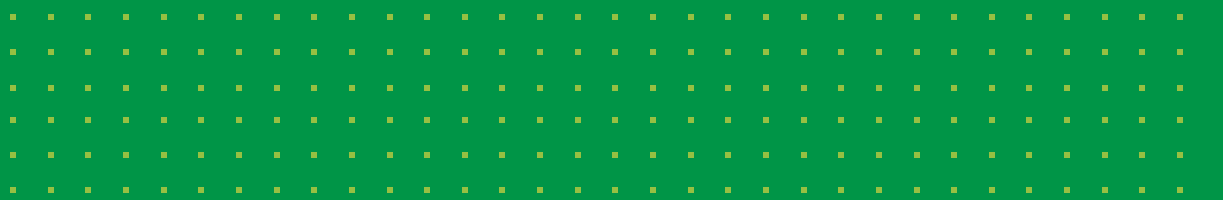


COMARCH

ADMINISTRACJA PUBLICZNA I SAMORZĄDY

Comarch Egeria

Utilities – Energetyka Ciepła



Comarch Egeria to rozwiązanie obejmujące swymi funkcjonalnościami kluczowe procesy przedsiębiorstw branży Utilities.

Zintegrowany system klasy ERP II zapewnia użytkownikom bezpieczeństwo, wydajność i szybki dostęp do potrzebnych informacji. Wspiera zarówno ewidencjonowanie danych jak i podejmowanie właściwych decyzji zarządczych.

Zastosowane zintegrowane rozwiązanie informatyczne wspiera procesy związane z rejestracją, ewidencją oraz rozliczaniem wydatków za dostarczane do odbiorców ciepło. System wspiera prowadzoną działalność dzięki grupowej obsłudze typowych procesów, takich jak: drukowanie faktur, raportów oraz innych dokumentów.

Jarosław Dąbrowski, Kierownik Sekcji ds. Informatyki
Sydkraft EC Słupsk



Wstęp



Przedsiębiorstwa ciepłownicze, działające wcześniej w „stałym otoczeniu” muszą obecnie uświadomić sobie, że działają w zmieniającym się środowisku, kształtowanym zarówno przez ustawodawstwo, gospodarkę rynkową jak i wzrastające wymagania klientów. Istnienie monopolu naturalnego pozabawiającego ten rynek symptomów konkurencji nie daje już gwarancji na utrzymanie stałych wpływów, gdyż na przestrzeni ostatnich lat wyraźnie widoczna jest tendencja do zmniejszenia popytu na media (ciepło i woda). Coraz częściej jest ona spowodowana racjonalnym sposobem ich wykorzystania, termomodernizacją obiektów czy indywidualnym sposobem rozliczeń zużycia. Czynniki te wymuszają na przedsiębiorstwach sektora konieczność lepszej organizacji i efektywności a często także rozszerzenia zakresu dotychczasowej działalności. Coraz większego znaczenia nabiera też jakość obsługi klienta a zatem i jego satysfakcja, co w szczególności dotyczy działalności na rynku usług energetycznych czy związanych z ochroną środowiska. Zapewnienie sprawnego funkcjonowania przedsiębiorstwa w takich warunkach wymaga od kadry zarządzającej podejmowania przemyślanych decyzji, których trafność zależy od jakości posiadanych informacji. W uzyskaniu rzetelnych informacji o stanie przedsiębiorstwa oraz w nowoczesnym zarządzaniu pomagają dziś syste-

my informatyczne nowej generacji o przydatności, których decyduje przede wszystkim dostosowanie do określonej branży i rodzaju działalności. Rozwiązania informatyczne dla sektora użyteczności publicznej skierowane są przede wszystkim dla przedsiębiorstw ciepłowniczych i wodno-kanalizacyjnych gdyż w wysokim stopniu uwzględniają ich specyfikę działalności. Cecha ta w połączeniu z kompleksowością możliwych do zastosowania rozwiązań decyduje o ich przewadze nad tymi mającymi charakter uniwersalny, ogólnobranżowy. To właśnie zastosowanie nowoczesnej technologii informatycznej obejmującej obszar biznesowy i techniczny w jednym rozwiązaniu gwarantuje uzyskanie wymiernych korzyści z jej zastosowania. Przy odpowiedniej racjonalizacji wymagań i idących za nimi wdrożeń, jej wykorzystanie powoduje znaczący wzrost efektywności operacyjnej przedsiębiorstw i ograniczenie kosztów ich działania. Nasze rozwiązania są wynikiem wieloletniego doświadczenia, certyfikowanych umiejętności specjalistów, programistów i analityków. Posiadamy unikalne i sprawdzone metodologie prowadzenia projektów wdrożeniowych i integracyjnych. Współpracujemy także z firmami od lat obsługującymi systemy informatyczne dla Sektora Utilities. Ta wiedza i możliwości są do dyspozycji każdego klienta.

Comarch Egeria Utilities

Podstawowym rozwiązaniem wspierającym procesy biznesowe w branży ciepłowniczej jest polski system klasy ERP II – Comarch Egeria Utilities.

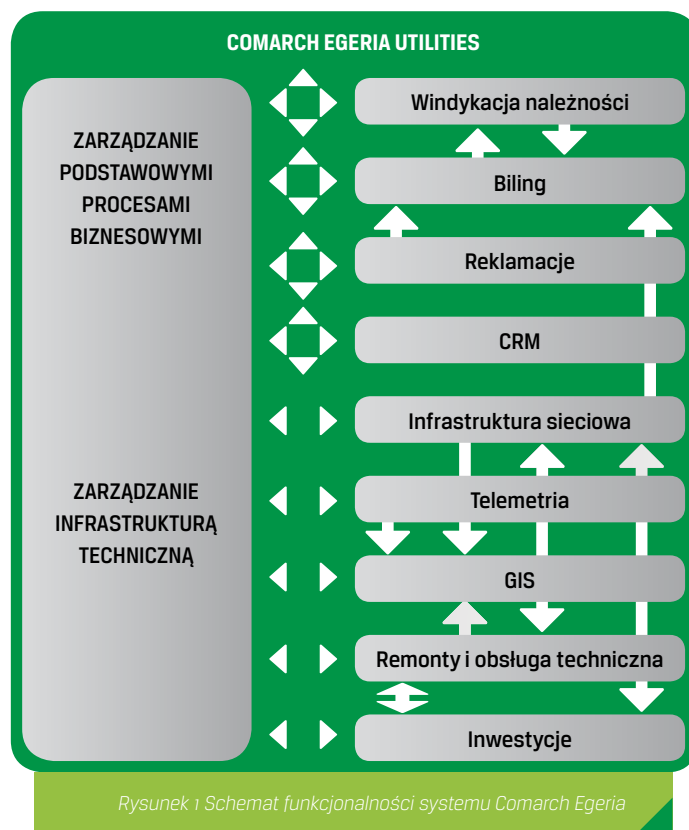
System oferuje zrównoważoną funkcjonalność, obejmującą wszystkie istotne obszary działalności przedsiębiorstw. Jest uniwersalnym narzędziem gwarantującym stabilny rozwój każdej firmy a także na tyle elastycznym, by zaspokoić jej różnorodne potrzeby. Dzięki dedykowanemu rozwiązaniu jakim jest Comarch Egeria Utilities przedsiębiorstwo otrzymuje do dyspozycji narzędzia usprawniające i przyspieszające pracę przy jednoczesnym zmniejszeniu poniesionego nakładu pracy.

System został stworzony przez najlepszych, rodzimych specjalistów, przez co jest doskonale dostosowany do realiów

polskiego życia gospodarczego. Narzędzie oparte jest na bazie danych Oracle, co daje gwarancję bezpieczeństwa i dalszego, stabilnego rozwoju tej technologii w przyszłości. Comarch Egeria jest dostosowany do krajowych i międzynarodowych standardów finansów i rachunkowości. Wspiera działania handlowe, zarówno wewnątrzspółnotowe, jak i te z Państwami spoza UE.

System pracuje w dwuwarstwowej (klient-serwer) lub trójwarstwowej architekturze, w oparciu o system operacyjny Windows, UNIX lub Linux. System oferowany jest także z opcją wielofirmowości dla obsługi holdingów i grup kapitałowych.

W szczególności zakres oferowanych przez nas rozwiązań informatycznych dla sektora Utilities obejmuje:



Obszar podstawowy

Obszar Finansowo – Księgowy

Przeznaczony do obsługi finansowej zdarzeń biznesowych zachodzących w przedsiębiorstwie. Wspiera ponadto obsługę rozrachunków z kontrahentami (w tym z licznymi odbiorcami ciepła) i pozwala sprawnie zarządzać posiadanym majątkiem trwałym – w ścisłej współpracy z modułami remontowymi i inwestycyjnymi.

Księga główna

- Definiowalne rodzaje dokumentów księgowych
- Obsługa parametrów księgowania
- Definiowalne automaty księgujące
- Definiowalna ilość okresów księgowych (od 6 do 18), okresy specjalne
- Definiowalne grupy analityczne
- Budowa kont w oparciu o wzorce
- Prawa dostępu do kont księgowych

Należności – zobowiązania

- Obsługa księgowani połączone z procesem weryfikacji
- Definiowalne rodzaje dokumentów
- Wielowalutowość
- Współpraca z systemami Homebanking
- Monitor rozrachunków

Środki trwałe

- Definiowalne metody amortyzacji
- Obsługa złożonych środków trwałych
- Zbiorcza obsługa operacji
- Generacja arkuszy inwentaryzacyjnych
- Współpraca z **Remontami i Obsługą Techniczną**

Windykacja należności

- Bezpośrednia współpraca z modulem Należności – Zobowiązania
- Pełna obsługa spraw windykacyjnych z podziałem na ich rodzaje (sądowe, niesądowe, nierozprawowe)
- Seryjna generacja upomnień, zawiadomień, tytułów wykonawczych itp.
- Analiza stanu realizacji spraw

Konsolidacja

- Obsługa grup kapitałowych, holdingów
- Przekrojowe analizy w oparciu o uwspólnione dane podmiotów powiązanych

Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Uproszczenie rozliczeń księgowych i zarządzania majątkiem trwałym
- Łatwość w zarządzaniu rozrachunkami
- Oszczędność czasu
- Zapewnienie wymaganej sprawozdawczości finansowej i podatkowej

Obszar zarządzanie personelem

Funkcjonalności kadrowo – płacowe pozwalają na kompleksową obsługę pracownika począwszy od jego zatrudnienia, poprzez ewidencję umów, czasu pracy, wyliczenie wynagrodzenia (uznania, potrącenia), aż po raportowanie do stosownych instytucji. System jest dostosowany do specyfiki przedsiębiorstw komunalnych i wspiera zarówno różne systemy czasu pracy, jak i wynagrodzenia prowizyjne, czy kwestie dodatków stażowych.



Ewidencja Kadrowa

- Pełna ewidencja danych kadrowych
- Możliwość generacji pism kadrowych
- Obsługa zakładów pracy chronionej
- Eksport danych do aplikacji Word, Excel
- Współpraca z systemami RCP, SOD, NFZ, Płatnik

Place

- Elastyczne definiowanie składników płacowych oraz algorytmów wyliczania
- Rozliczanie zasiłków, pożyczek a także innych dodatków, lub potrąceń
- Współpraca z programem Płatnik

Rekrutacja

- Obsługa rekrutacji wewnętrznej i zewnętrznej

Organizacja szkoleń

- Zarządzanie kalendarzami szkoleń
- Ocena szkoleń
- Planowanie terminów i budżetów szkoleń

Ocena okresowa

- Poufność danych
- Grupowanie pracowników – profile
- Definicje i wagi kryteriów oceny

Kiosk Internetowy

- Dostęp do danych z poziomu przeglądarki Internetowej
- Podgląd informacji o urloпах pracowników
- Dostęp do danych czasu pracy

Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Efektywne zarządzanie zasobami ludzkimi
- Sprawna obsługa spraw pracowniczych
- Skrócenie procesu naliczania płac

Obszar logistyki

Obszar jest przeznaczony do wspierania procesów związanych z zaspokojeniem potrzeb własnych przedsiębiorstwa, magazynowaniem oraz bieżącą obsługą klienta. Dzięki pełnej integracji obszar wspiera działania związane z inwestycjami, remontami oraz finansowe rozliczenie procesów zaopatrzenia, zabytu i obsługi klienta.

Zamówienia

- Definiowalne scenariusze obiegu dokumentów
- Obsługa rezerwacji towarów
- Współpraca z zapotrzebowaniami

Gospodarka magazynowa

- Dowolna ilość magazynów
- Wieloetapowa obsługa dokumentów magazynowych
- Obsługa przeliczników jednostek miar
- Obsługa partii towarów
- Definiowanie stanów minimalnych i maksymalnych

Sprzedaż pozostała

- Zautomatyzowana obsługa rabatów, upustów kwotowych i procentowych
- Cenniki powiązane z grupami klientów
- Wielowalutowość
- Wydruk faktur w językach obcych



Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Skrócenie czasu realizacji zamówień
- Łatwiejsza koordynacja procesów logistycznych
- Efektywne zarządzanie zapasami – optymalizacja stanów magazynowych

Obszar Wspomagania Decyzji

Obszar Wspomagania Decyzji zapewnia możliwość uzyskania niezbędnych informacji zarówno przez kadrę zarządzającą, jak i przez szeregowych pracowników przedsiębiorstwa.

Obszar oferuje narzędzie pozwalające na stworzenie, udostępnianie i zarządzanie całym wachlarzem analiz, planów i raportów. Umożliwiają one skuteczną ocenę bieżącej sytuacji przedsiębiorstwa oraz na tworzenie rzetelnych planów na przyszłość.

System Informowania Kierownictwa

- Sygnalizowanie przekroczonych terminów
- Przypominanie o terminach badań, szkoleń
- Informowanie o zaistniałych zdarzeniach w systemie
- Różne kanały dystrybucji (komunikat systemowy, e-mail, SMS)

Generator Raportów

- Proste tworzenie raportów w oparciu o kreator

- Eksport danych do aplikacji Excel
- Możliwość prezentacji danych w formie wykresów
- Zarządzanie dostępem do raportów

Genrap

- Przygotowanie dedykowanych raportów i formularzy
- Prosta obsługa zbliżona do edytora MS Word

Controlling

- Definicje budżetów wg dowolnej struktury (dla całej firmy, centrów, zadań)
- Śledzenie odchyleń budżetowych
- Rozbudowane i elastyczne raportowanie
- Rozliczenia wewnętrzne

Korzyści biznesowe i operacyjne:

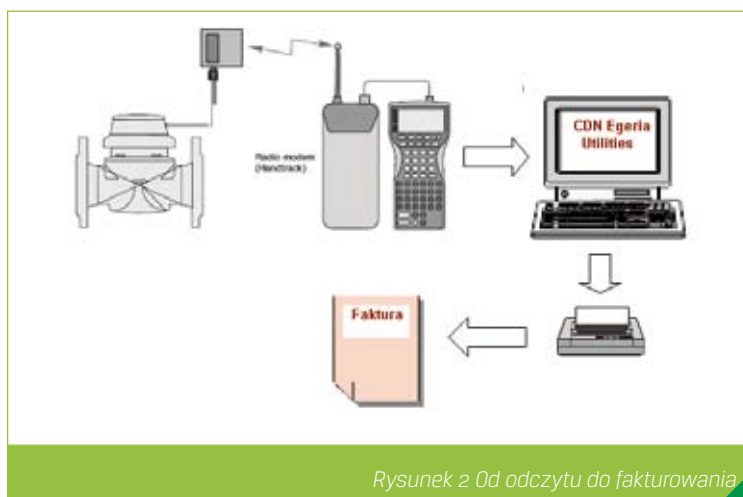
- Zapewnienie rzetelnej informacji kadrze zarządzającej
- Zwiększenie efektywności pracy – redukcja kosztów
- Monitorowanie przebiegu procesów
- Efektywna kontrola stanu realizacji założonych planów, budżetów

Obszar branżowy

Zarządzanie infrastrukturą techniczną

Telemetria, zdalne odczyty

Obszar pozwala na zdalne odczyty urządzeń pomiarowych dowolnego typu. Zaletą rozwiązania jest krótki – kilkusekundowy czas operacji umożliwiający zminimalizowanie kosztów obsługi węzłów i akwizycji danych odczytowych w stosunku do konwencjonalnego systemu inkasenckiego. Rozwiązanie wspiera proces optymalizacji pracy sieci i zarządzania jej automatyką przy jednoczesnym wykorzystaniu systemów SCADA.



Rysunek 2 Od odczytu do fakturowania

Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Obniżenie kosztów rejestracji odczytów
- Jednoczesny odczyt wielu urządzeń
- Brak możliwości pomyłek - brak tzw. czynnika ludzkiego
- Możliwość odczytu pomimo braku dostępu do urządzenia pomiarowego

System informacji przestrzennej - GIS

Jego podstawowym zadaniem jest tworzenie, edytowanie i zarządzanie warstwami mapy oraz generowanie wydruków. Poza obrazem sieci umożliwia obserwacje miejsc prowadzonych prac, awarii a także lokalizację punktów pomiarowych. Kolejną ważną funkcją jest możliwość wykonywania analiz przestrzennych, pozwalających na rozpatrzenie różnych wariantów rozwoju sieci, porównanie ich opłacalności, lub wpły-

wu podejmowanych działań na charakterystykę hydrauliczną i termodynamiczną sieci.

Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Bezpośredni dostęp do danych obiektu z poziomu mapy
- Przestrzenna analiza sieci ciepłowniczej
- Cyfrowa mapa zastępująca wiele map papierowych

Remonty i obsługa techniczna

W ramach funkcjonalności zawartej w ramach powyższego obszaru znajdują się:

- **Ewidencja obiektów technicznych** zintegrowana z ewidencją infrastruktury technicznej wodociągowej, lub cie-

plowniczej pozwalająca na zdefiniowanie okresów kontroli, przeglądów i remontów, materiałów eksploatacyjnych i/lub części zamiennych.

- **Planowanie i zarządzanie** procesem obsługi elementów technicznych. Moduł pozwala na zaplanowanie prac konserwacyjnych i przeglądów dla obiektów technicznych oraz szczegółową ewidencję wykonanych prac i poniesionych kosztów.
- **Rejestracja zdarzeń** usprawnia zarządzanie procesem rejestracji i obsługi awarii sieci tworząc jednocześnie obszerną bazę informacyjną.

Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Szczegółowa analiza kosztów eksploatacji i remontów
- Pełna dokumentacja wykonanych czynności naprawczych, konserwacyjnych
- Sprawne zarządzanie ekipami technicznymi

Projekty Inwestycyjne

Moduł wspiera przygotowanie i realizację projektów inwestycyjnych poprzez umożliwienie tworzenia harmonogramów prac i kalkulacji kosztów przedsięwzięcia. Dzięki niemu możliwe jest śledzenie stanu realizacji poszczególnych etapów, analizowanie poniesionych kosztów i terminowości realizacji prac.

Korzyści biznesowe i operacyjne:

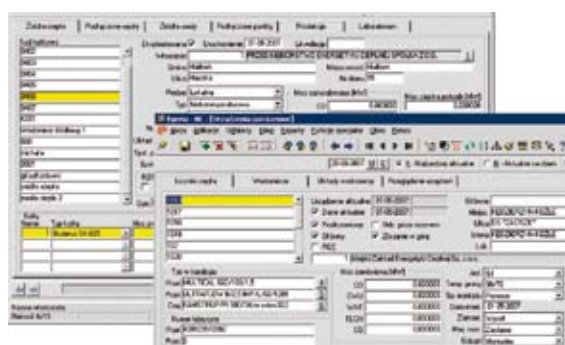
- Planowanie realizacji inwestycji
- Kontrola budżetów i terminów realizowanych projektów

Zarządzanie procesami branżowymi w ciepłownictwie

Dedykowanym rozwiązaniem dla przedsiębiorstw ciepłowniczych jest zestaw funkcjonalności wspomagających działalność w zakresie produkcji, przesyłu i dystrybucji ciepła. Poprzez uwzględnienie specyficznych wymagań dla branży energetycznej klient otrzymuje kompleksowe rozwiązanie informatyczne, które pozwoli na optymalizację wykorzystania zasobów, usprawnienie czynności związanych z rozliczeniami, redukcję kosztów działalności oraz zdecydowane podniesienie standardu obsługi klienta.

W zakres rozwiązań dedykowanych dla przedsiębiorstw ciepłowniczych wchodzi następujące elementy:

Ewidencja składników sieci ciepłowniczej



Rysunek 3 Sieć ciepłownicza

W ramach dostępnej funkcjonalności możliwa jest szczegółowa ewidencja źródeł ciepła (kotłowni, kotłów), węzłów ciepłych, urządzeń pomiarowych (przetworników przepływu, przeliczników, czujników temperatury). Dzięki niej odszukanie szczegółowych informacji o obiekcie, dacie legalizacji urządzenia pomiarowego, numerach plomb odbywa się praktycznie w jednej chwili. Uzupełnieniem funkcjonalności modułu są elementy służące planowaniu produkcji i sprzedaży ciepła w odniesieniu do grup odbiorców / źródeł ciepła.

Korzyści biznesowe i operacyjne:

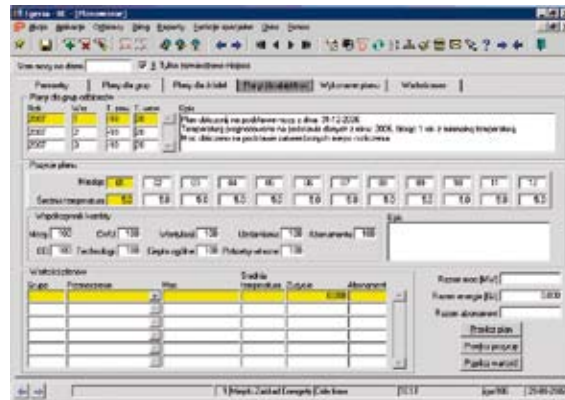
- Szczegółowa ewidencja infrastruktury sieciowej w ścisłym powiązaniu z kartoteką środków trwałych
- Bezpośredni dostęp do zarejestrowanych parametrów technicznych (temperatur, przepływów, ciśnień)

Biling

Dzięki temu modułowi przedsiębiorstwo otrzymuje do dyspozycji narzędzia usprawniające i przyspieszające pracę w zakresie całego procesu rozliczeniowego.

Definicje grup odbiorców

W module istnieje możliwość elastycznego definiowania dowolnej liczby grup odbiorców i związanych z nimi taryf oraz skojarzenie z nimi odpowiednich wartości opłat i stawek z taryfy.



Rysunek 4 Planowanie popytu i produkcji ciepła

Zarządzanie danymi klientów

Centralny rejestr klientów pozwala na gromadzenie wszystkich niezbędnych danych o kliencie, zawartych umowach, miejscach odbioru mediów, historii współpracy. Umożliwia również dostęp do danych archiwalnych w przypadku ich modyfikacji.

Definiowanie algorytmów rozliczeń zużycia

System umożliwia przeprowadzanie obliczeń wielkości zużycia w sposób bezpośredni na podstawie odczytów z konkretnego urządzenia pomiarowego, jak również (w zależności od struktury układu pomiarowego) – w oparciu o stały lub zmienny podział oraz odczyty podliczników. Dzięki temu istnieje możliwość zdefiniowania przez użytkownika dowolnego algorytmu, pozwalającego poprawnie wyliczyć zużycie ciepła w punkcie odbioru (nawet w przypadku najbardziej skomplikowanych układów pomiarowych).

Definicje tras odczytowych

System daje możliwość elastycznego definiowania tras odczytowych, zarówno stałych – przypisanych do konkretnego inkasenta, jak i tymczasowych. Na podstawie przygotowanych tras odczytowych dokonywany jest wydruk kart odczytowych co pozwala na sprawne wprowadzanie odczytów do systemu. Funkcja tras odczytowych szczególnie istotna jest przy współ-

pracy z terminalami inkasenckimi, przy pomocy których odbywa się rejestracja danych odczytowych.

Rejestracja odczytów z wykorzystaniem urządzeń mobilnych

System współpracuje z terminalami inkasenckimi PSION Workabout (PRO) pozwalając na zautomatyzowanie czynności związanych z odczytem urządzeń pomiarowych. Zarejestrowane za pomocą terminalu odczyty są importowane do systemu billingowego.

Kontrola poprawności odczytów

System Comarch Egeria Utilities zaopatrzone został w szereg narzędzi pozwalających kontrolować poprawność odczytów rejestrowanych na podstawie wskazań urządzeń pomiarowych oraz tych pobieranych w sposób zdalny. W trakcie procesu generowania faktur dane te są weryfikowane przez specjalnie stworzone dla tego celu algorytmy sprawdzające.

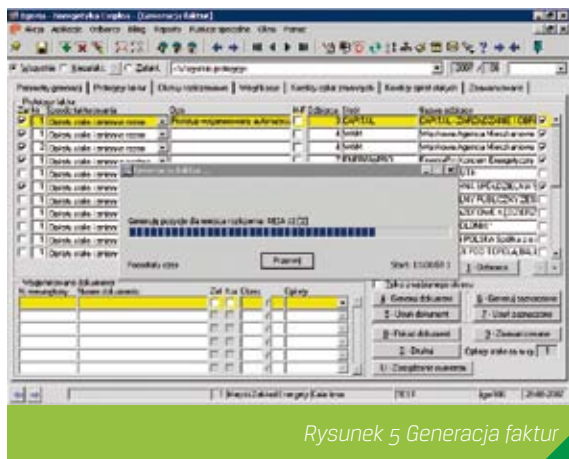
Automatyczna generacja dokumentów sprzedaży

Moduł umożliwia automatyczną generację faktur na podstawie zaewidencjonowanych odczytów urządzeń pomiarowych. Kompleksowa integracja z innymi obszarami systemu powo-

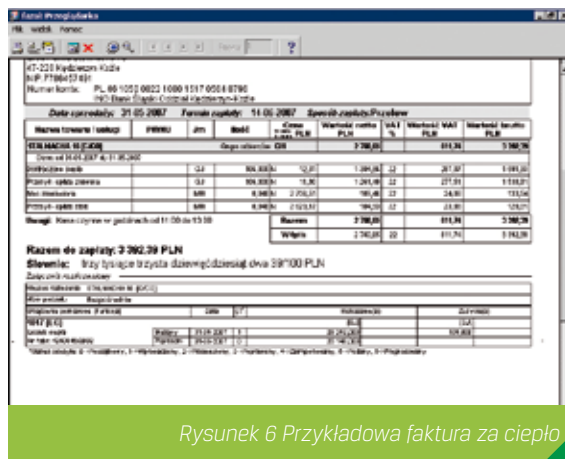
duje, że faktury trafiają automatycznie do modułu Sprzedaż oraz mogą być automatycznie dekretowane i widoczne w trybie weryfikacji w Księdze Głównej jako dowody księgowe. Istnieje możliwość generacji dowolnej ilości faktur dla pojedynczego odbiorcy ciepła. Dzięki temu staje się możliwe osobne fakturowanie opłat stałych (np. mocy zamówionej) niezależnie od faktur za odebrane ciepło. Rozwiązanie takie polepsza płynność finansową firmy i pozwala na szybsze fakturowanie

Korzyści biznesowe i operacyjne:

- Usprawnienie procesu rozliczeń z odbiorcami
- Automatyzacja cyklicznych czynności
- Kontrola nieprawidłowości związanych z poborem ciepła (nielegalny pobór, analiza strat, przekroczenia mocy)



Rysunek 5 Generacja faktur



Rysunek 6 Przykładowa faktura za ciepło

tej części, która nie wymaga czasochłonnego procesu odczytania urządzeń pomiarowych oraz weryfikacji odczytów. Do faktury VAT można wygenerować załącznik rozliczeniowy. Załącznik ten może znajdować się na fakturze lub na osobnym dokumencie, w zależności od preferencji użytkownika. Ponadto istnieje możliwość jednoczesnej emisji polecenia przelewu zawierającego kod kreskowy, lub przekazu z wydrukiem faktury. Portal bilingowy i-BOK

Rozwiązaniem uzupełniającym dla obszaru bilingowego jest funkcjonalność Portalu internetowego umożliwiająca odbiorcom dostęp do własnych danych, tj. rejestru urządzeń pomiarowych, odczytów, miejsc rozliczenia, wystawionych faktur i umów. Wybranym klientom umożliwiona może zostać funkcja pozwalająca na samodzielną rejestrację wskazań urządzeń pomiarowych.

Przykładowe wdrożenia Systemu Comarch Egeria w ciepłownictwie:

- Gdańskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o.
- Okręgowe Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Gdyni
- Elbląskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Stalowej Woli
- Zakłady Energetyki Ciepłej S.A. w Katowicach
- Miejska Energetyka Ciepła Kołobrzeg
- Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o. w Pile

Comarch SA

Sektor Administracji Publicznej i Utilities

Al. Jerozolimskie 81
01-200 Warszawa
Polska

Tel: +48 22 564 24 00

faks: +48 22 830 74 00

e-mail: info@comarch.pl

Polska

Kraków, Gdańsk,
Katowice, Lublin,
Łódź, Poznań,
Warszawa, Wrocław

Belgia Bruksela

Finlandia Helsinki

Francja Lille

Litwa Wilno

Niemcy Drezno

Panama Panama City

Rosja Moskwa

Słowacja Bratysława

Stany Zjednoczone

Chicago, Miami

Ukraina Kijów

Zjednoczone Emiraty

Arabskie Dubai

www.administracja.comarch.pl

WWW.COMARCH.EU

WWW.COMARCH.PL

WWW.COMARCH.DE

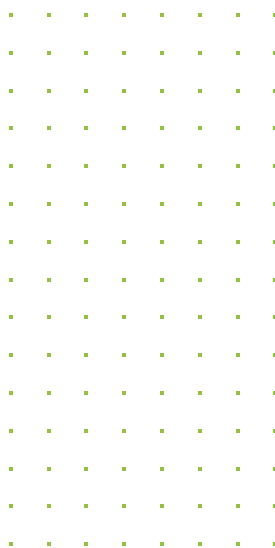
WWW.COMARCH.RU

Comarch jest wiodącym środkowoeuropejskim dostawcą biznesowych rozwiązań IT, które kompleksowo obsługują relacje z klientami i optymalizują działalność operacyjną oraz procesy biznesowe. Głównym atutem firmy jest głęboka wiedza branżowa, którą pokazujemy naszym klientom w postaci zintegrowanych systemów informatycznych w sektorach telekomunikacyjnym, usług finansowych, administracji publicznej, oraz dla dużych, średnich i małych firm. Comarch zatrudnia ponad 3500 najwyższej klasy specjalistów w Europie, USA i na Bliskim Wschodzie.

Spółka Comarch Spółka Akcyjna z siedzibą w Krakowie, Aleja Jana Pawła II 39A, zarejestrowana w Krajowym Rejestrze Sądowym prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000057567. Wysokość kapitału zakładowego Spółki wynosi 7,960,596,00 zł. Kapitał zakładowy został wpłacony w całości. NIP: 677 - 00 - 65 - 406

Copyright © Comarch 2009. Wszystkie prawa zastrzeżone. Żadna część tej pracy nie może być powielana i rozpowszechniana, w jakiegokolwiek formie i w jakiegokolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny) włącznie z fotokopiowaniem, nagrywaniem na taśmy lub przy użyciu innych systemów, a także tłumaczona na jakiegokolwiek język bez pisemnej zgody Comarch S.A. (Wydawca). Wydawca dołożył wszelkich starań, aby informacje zawarte w tym dokumencie były zgodne z prawdą oraz wolne od błędów i braków. Wydawca zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w dokumencie bez informowania o tym. Fragmenty dokumentu mogą nie być zgodne z ostatnimi wersjami oprogramowania. Znaki handlowe „Comarch” są wyłączną własnością Comarch SA i nie mogą być wykorzystywane bez pisemnej zgody Wydawcy. Pozostałe znaki handlowe są własnością poszczególnych firm.

PL-2010.07



COMARCH